

SISSOUAN

PRÉFACE

Quand l'ouvrage qu'on va lire, parut en arménien et fut salué avec enthousiasme, par nos compatriotes, des savants étrangers nous manifestèrent le désir de le voir traduit dans une de leurs langues occidentales. Quatorze ans se sont écoulés depuis, et les temps sont bien changés! Chacun connaît les tristes événements dont notre pays a été le théâtre, durant ces quatre ou cinq dernières années. Des faits inqualifiables ont renouvelé, pour ne pas dire surpassé, les horreurs y commises jadis par des barbares, de XII-V siècles. L'épée sanglante semble encore suspendue sur l'infortunée Arménie, si injustement torturée: le feu qui l'a envahie jette encore de blafardes lueurs sur mille endroits, peuplés hier encore de gens laborieux, aujourd'hui ruinés et déserts; l'herbe nouvelle n'a pas encore recouvert les gouffres qui ont englouti des milliers d'innocentes victimes, de tout âge et de toute condition; et les larmes amères des veuves et des orphelins coulent, coulent et ne tarissent pas!

Et comment dans de telles circonstances et dans une si triste incertitude, présenter à un public étranger des vues rétrospectives sur l'un des anciens territoires et l'une des dernières dynasties de cette même nation, si souvent ravagée par ses rapaces voisins? Pourquoi évoquer du fond des siècles silencieux, le nom et l'histoire si peu connue de cette ARMENO-CILICIE OU de SISSOUAN? Pourquoi réveiller les souvenirs de ces braves *Tacvors* et de leurs Barons féodaux, maîtres de plus de deux cents forteresses, échelonnées sur les rudes épaules du Taurus? Pourquoi, enfin, faire revivre dans de si tristes temps, la mémoire des jours heureux de nos ancêtres, qui marchèrent, la tête haute et à pas égal, avec les peuples pleins de vie et d'activité du Moyen-âge latin; avec lesquels ils eurent de si fréquentes relations, et conclurent tant d'alliances, de liens de parenté et de contrats de toute sorte; dont les documents se conservent encore dans les archives des principales villes d'Europe, surtout en Italie, et qui fournissent de curieux détails sur ces souverains orientaux, amis sincères des